

# LE-Z-AMAVEULLE



Poste Italiane S.p.A - Spedizione in Abbonamento Postale -70% No/Aosta - n. 02 - anno 2011



2-2011

## SOMMARIO

- 3 Editoriale
- 4 dal Comune
- 6 Sci Club Drink
- 7 Rafting Republic
- 8 Gita al salone del libro di Torino
- 8 Raduno Nazionale Goldwing
- 10 Electricrace 2011
- 11 Mostra fotografica alla Cittadella
- 12 Electrodance
- 13 La Favò
- 14 Mercatino d'antiquariato
- 14 Bois et tradition au Château
- 16 Festa del pane
- 17 Mostra mercato eno-agro-alimentare a km 0
- 18 Intervista a "L'Orage"
- 20 Laboratorio tessile
- 21 Vedere di corsa e sentirci ancora meno
- 21 Bonus bebè
- 22 Danza e percussioni
- 23 4 novembre
- 23 Festa patronale di Cristo Re 2011
- 24 Stage Krav Maga
- 25 Festa di Padan e Madan
- 28 Consigli di lettura
- 29 Coscritti
- 30 Lo Gnalèi



- **Le-z-Amaveulle**
- Bollettino della Biblioteca
- N. 2-2011
- Pubblicazione semestrale
- Direzione e redazione
- Biblioteca comunale di
- Aymavilles
- 11010 Aymavilles
- Direttore responsabile
- Michelle Meloni
- Aut. del Tribunale di Aosta
- N. 9/1990 del 30.10.1990
- Grafica e stampa
- Tipografia Testolin Bruno
- Sarre

- **ELENCO COLLABORATORI:**

- Alex Borinatto
- Christian Thoma
- Gianpaolo De Guio
- Denise Carral
- Gianpaolo Villani
- Graziella Benato
- Isabella Segor
- Lara Corradi
- Laura Vigna
- Lo Gnalèi
- Luciano Sarailon
- Mara Castellan
- Marzia Calvo
- Massimo Monticone
- Mirko Chizzo (foto di
- copertina)
- Paola Matteotti
- Paola Pagani
- Papis Dabo
- Raffaella Foudraz
- Rafting Aymavilles
- Rita Bataillon
- Stefano Segor

## EDITORIALE

Cari Concittadini,

con l'avvicinarsi delle festività natalizie, momento in cui si celebrano i valori della vita e si pone maggiore attenzione per le persone e le loro necessità, l'augurio mio personale e dell'Amministrazione va a tutti gli Amaveullens ed in modo particolare ai bambini che sono sempre al centro dei nostri pensieri e nelle cui mani noi tutti riponiamo la fiducia e la speranza per un futuro migliore fatto di fratellanza e solidarietà.

L'attenzione alla persona è proprio il principio che guida tutte le nostre scelte amministrative, consentendoci, limitatamente alle risorse economiche ed umane di cui disponiamo, di fornire risposte concrete ai cittadini e, ove possibile, creare nuove occasioni di sviluppo.

Il Natale è il momento propizio per accantonare un istante i problemi che tutti i giorni assillano ognuno di noi e per porre al centro dell'attenzione la famiglia. Mi piace pensare che la comunità di Aymavilles sia come una grande famiglia che ama e protegge i suoi figli; pertanto, auguro a tutti di poter sempre tenere fede ai principi che le nostre radici ci suggeriscono in modo da saper affrontare la vita più serenamente.

***Buon Natale***

Il sindaco

**Luciano Sarailon**

## DAL COMUNE

## ELENCO DELIBERAZIONI DEL CONSIGLIO COMUNALE

## 30 giugno 2011

11. Approbation des procès-verbaux de la séance du 28 avril 2011.
12. Convenzione per lo svolgimento in forma associata delle funzioni dell'ufficio tecnico comunale (art. 104 della L.R. 7 dicembre 1998, n. 54) – Approvazione.
13. Lavori di mitigazione del rischio lungo la strada comunale di Ozein in Comune di Aymavilles. Approvazione progetto preliminare.
14. Esame richiesta della Soc. Moulin s.a.s. per la richiesta di deroga delle distanze per la realizzazione dell'ampliamento del Residence Moulin. Foglio 2, mappale n. 273. Determinazioni in merito.
15. Approvazione Rendiconto esercizio 2010.
16. Variazioni al Bilancio pluriennale e alla Relazione previsionale e programmatica triennio 2011/2013.

## 2 settembre 2011

17. Approbation des procès-verbaux de la séance du 30 juin 2011.
18. Lavori di realizzazione dell'impianto solare fotovoltaico sulle coperture dell'edificio scolastico denominato pluriuso. Approvazione progetto preliminare.
19. Lavori di riqualificazione del tessuto urbanistico della frazione Vercellod. Approvazione progetto preliminare ed adozione variante non sostanziale.

## 27 ottobre 2011

20. Approbation des procès-verbaux de la séance du 2 septembre 2011.
21. Esame richiesta di deroga delle distanze per la realizzazione di un nuovo fabbricato di civile abitazione in località Chef-Lieu presentata dalla sig.ra Levirat Olga.
22. Variante alla cartografia comunale di individuazione dei terreni sedi di frana ai sensi dell'art. 35 della Legge Regionale 6 aprile 1998, n. 11 e s.m.i..
23. Lavori di riqualificazione del tessuto urbanistico della frazione di Vercellod. Esame osservazioni e approvazione variante non sostanziale n. 22 del vigente P.R.G.C..
24. Variazioni al Bilancio di previsione pluriennale e alla Relazione previsionale e programmatica per il triennio 2011/2013.
25. Verifica salvaguardia degli equilibri di bilancio.

## ELENCO DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA COMUNALE

## 30 maggio 2011

39. Ricognizione degli accertamenti e degli impegni provenienti dall'esercizio 2010 e riaccertamento residui attivi e passivi anni precedenti. Approvazione.
40. Convenzione tra la Consip SpA e la Telecom SpA per i servizi di telefonia.
41. Approvazione schema di rendiconto e relazione illustrativa relativa all'anno 2010

## 6 giugno 2011

42. Referendum popolari previsti dall'art. 75 della Costituzione. 12/13 giugno 2011. Spese pasti servizio di vigilanza.
43. Accordo tra il Comune di Gressan ed il Comune di Aymavilles per l'uso di misuratore di velocità. Approvazione.
44. Autorizzazione all'effettuazione delle spese di rappresentanza in occasione della gara ciclistica denominata: "5a ciclo-agonistica interregionale G.P. Aosta-Cogne".

## 16 giugno 2011

45. Definizione del programma operativo annuale degli operai comunali.
46. Seconda integrazione della deliberazione n. 1/2011 relativa all'individuazione delle ditte autorizzate ad effettuare forniture, lavori e servizi in economia.
47. Approvazione della vendita di erba di un terreno di proprietà comunale a favore di un conduttore per gli anni 2011 e 2012.

## 23 giugno 2011

48. Domanda di mobilità presso il Comune di Courmayeur – funzionario Brix Christian
49. Servizio di trasporto pubblico serale e notturno "Allô Nuit". Proroga convenzione sino al 31 dicembre 2011.

## 30 giugno 2011

50. Retribuzione di risultato per l'anno 2010. Segretario comunale Lanese dott. Giuseppe.
51. Applicazione dell'istituto della mobilità esterna. Determinazioni.
52. Convenzione per il servizio di assistenza tutelare diurna. Determinazioni.
53. Presa in carico del pagamento del deposito cauzionale e delle relative spese accessorie dell'alloggio del sig. Bee Pietro.

**7 luglio 2011**

54. Liquidazione spese di rappresentanza in occasione della gara ciclistica denominata: "5a ciclo-agonistica interregionale G.P. Aosta-Cogne".
55. Modificazioni al Piano Esecutivo di Gestione e ulteriori assegnazioni nei confronti dei responsabili dei servizi di risorse finanziarie derivanti da variazioni di bilancio approvate.
56. Liquidazione spese di rappresentanza sostenute in occasione del progetto "per ogni bimbo nato un bimbo salvato" – anno 2010.

**14 luglio 2011**

57. Assunzione mutuo Cassa Depositi e Prestiti per lavori di riqualificazione tessuto urbanistico Pont d'Aël.
58. Contributo di locazione terreno censito al catasto terreni del Comune di Aymavilles, mapp. 415, sito in loc. St. Léger, di proprietà dell'Istituto Diocesano per il sostentamento del Clero.
59. Autorizzazione al Sindaco a presentare richiesta di acquisizione, a titolo gratuito, di bene immobile di proprietà regionale ai sensi della L.R. 23 novembre 1994, n. 68.
60. Prelievo di somme dal Fondo di riserva.

**25 agosto 2011**

61. Liquidazione 3° acconto all'ing. Darenso Attilio per l'aggiornamento del progetto preliminare e la redazione del progetto definitivo ed esecutivo, il coordinamento della sicurezza in fase progettuale per la costruzione di un parcheggio pubblico in loc. Champessolin.
62. Approvazione bozza di convenzione per la gestione della mostra mercato denominata "Mostra mercato eno-agro-alimentare a km. 0".
63. Bonus bebè. Determinazioni applicative integrative.
64. Determinazioni in merito all'istanza di mobilità volontaria presentata dal dipendente Magli Gianfranco.
65. Rideterminazione delle tariffe per i servizi a domanda individuale per l'anno 2011.

**1° settembre 2011**

66. Pavimentazione parte di area circostante la scuola di Ozein di proprietà del Comune di Aymavilles, censita al catasto terreni al Foglio 46, mappale n. 277. Determinazioni in merito.

**8 settembre 2011**

67. Liquidazione spese di rappresentanza per l'acquisto di omaggi floreali in occasione della ricorrenza del 25 aprile 2011.
68. Concessione e liquidazione di un contributo a favore dell'Associazione Club Alcologici territoriali, sezione Valle d'Aosta, per l'organizzazione di un incontro interregionale di gruppi A.C.A.T..
69. Materiale e progetti didattici, alunni scuole materna ed elementare.

**22 settembre 2011**

70. Bozza di convenzione per la gestione della mostra mercato denominata "Mostra mercato eno-agro-alimentare a km. 0". Modifiche.

**29 settembre 2011**

71. Prelievo di somme dal Fondo di riserva.
72. Approvazione progetto definitivo-esecutivo lavori di bitumatura strade comunali anno 2011.

**6 ottobre 2011**

73. Concessione e liquidazione contributo annuale alla Fondation Grand Paradis.

**13 ottobre 2011**

74. Lavori di riqualificazione del villaggio di Pont d'Aël in Comune di Aymavilles. Approvazione progetto esecutivo aggiornato.
75. Impegno di spesa per organizzazione manifestazione gara di auto elettriche Tallinn-Montecarlo.
76. Erogazione contributo di tesoreria a favore di associazioni, società sportive ed enti scolastici.
77. Corso di qualificazione e specializzazione per sarte 2012.

**28 ottobre 2011**

78. Approvazione progetto preliminare dei lavori di riqualificazione del tessuto urbanistico della frazione di Vercellod e relative schede Fospi comprensive dello studio di fattibilità e convenienza economica. Richiesta inserimento opera nei finanziamenti F.O.S.P.I. – Triennio 2013-2015.
79. Festa degli anziani – Determinazioni in merito.
80. Liquidazione di spesa per organizzazione manifestazione gara di auto elettriche Tallinn-Montecarlo.
81. Definizione della retribuzione di posizione del responsabile dell'area tecnica e del responsabile dell'area finanziaria – anno 2011.

## SCI CLUB DRINK

Lo sci club Drink ha ripreso la sua consueta attività nel mese di settembre, iniziando con la presciistica presso il campo sportivo Bel Air di Gressan.

Anche quest'anno i nostri ragazzi sono seguiti da maestri qualificati: Laurent, Joel, Federica, René e Silvie propongono esercizi sotto forma di gioco ai più piccoli, ed esercizi mirati per preparare al meglio i più grandi. Con l'arrivo dei primi freddi autunnali, gli atleti si incontrano nella palestra comunitaria di Aymavilles, fino alla fine del mese di marzo.

Ci si diverte, si scherza e si ride in compagnia, ma soprattutto ci si allena, aspettando la prima nevicata, che porterà tutti quanti sulle belle piste di fondo delle varie località sciistiche... nella splendida val di Cogne, ma anche in quella di Rhêmes o a Saint-Nicolas.

Pur non essendo l'agonismo il fine principale dello sci club, il calendario, per chi lo volesse, è fitto di gare. Oltre alle regionali, vi sono quelle organizzate dalla Comunità Montana a cui possono partecipare solamente i ragazzi residenti nei Comuni del comprensorio del Gran Paradiso. In queste competizioni è assicurato un premio finale a tutti i partecipanti e una merenda in compagnia, a conclusione di un pomeriggio all'aria aperta. I ragazzi, poi, che hanno ottenuto i migliori risultati nelle varie gare disputate, saranno premiati nella festa di fine stagione.



Gli atleti dello sci club non possono mancare agli appuntamenti delle classiche del fondo valdostano come la Minimarzia Gran Paradiso e Arpyssima dove ogni anno un sempre maggior numero di concorrenti di



tutte le categorie si sfida fino all'ultima spinta...tagliando il traguardo con un sorriso e con una grande soddisfazione. Grande importanza viene data ai più piccoli, ovvero ai bambini al di sotto dei 6 anni di età. Per loro viene organizzato il corso "Mascotte" che permette di avvicinarsi alla pratica sportiva in modo giocoso e divertente durante le vacanze natalizie e invernali. In questo caso, i bambini sono seguiti in maniera quasi individuale dai pazienti maestri, iniziando gradatamente a prendere confidenza con sci e bastoncini. Appuntamento clou è la festa sociale di fine stagione aperta a tutti, atleti e non, in cui ci si mette alla prova in attività divertenti, per il puro piacere di condividere una bella giornata sulla neve e la comune passione per lo sport.



## RAFTING REPUBLIC

Il centro sport fluviali Rafting Republic si trova a Aymavilles, sotto il castello che domina l'accesso alla vallata di Cogne e al Parco Nazionale Gran Paradiso, in un'ampia area verde, con tanto di adiacente pizzeria.

Rafting Republic organizza da maggio a settembre discese guidate in Rafting, Hydro-speed e Kayak, accessibili a tutti coloro che amano l'acqua e che vogliono vivere una giornata all'aria aperta tra le rapide della Dora Baltea, corso d'acqua tra i più rinomati in Europa per la pratica degli sport fluviali.

Costume e voglia di divertirsi sono i requisiti per chi si vuole cimentare con i giochi dell'acqua in movimento a bordo di un raft o a nuoto con l'hydrospeed o in equilibrio sul kayak. Il Rafting è alla portata di tutti: tre percorsi (Classica, Advanced, Elite più Family, dedicato ai bambini) che si differenziano per durata e intensità (da 40 a 80 € a persona) permettono di vivere il fiume in completa sicurezza grazie alle guide professioniste brevettate dalla Federazione Italiana Rafting, pronte ad accompagnare ogni attimo di questa esperienza.

L'Hydrospeed è riservato a chi si sente pesce: direzionando con le pinne un bob acquatico inaffondabile, stando dietro la guida professionista brevettata dall'Associazione Italiana Hydrospeed, si può provare l'emozione di cavalcare le onde della Dora Baltea in un susseguirsi di rapide e scivoli che solo l'acqua in movimento sa creare.

Per tutte le attività una completa spiegazione e la prova all'asciutto o nel laghetto permetteranno a ogni equipaggio di scendere in sicurezza, seguendo i comandi della guida. Il numero dei partecipanti è ininfluenza: sarà Rafting Republic a formare gli equipaggi in base alle rispettive disponibilità. Dopo la discesa, un meritato

relax sul nostro prato verde o una pizza recapitata direttamente al centro Rafting Republic completeranno una giornata di svago ed emozioni.

A creare il centro rafting nel 2003 è stato Angelo, un ragazzo di Rhêmes-Notre-Dame, che nel 2007 l'ha lasciato nelle mani di Jean-Pierre, un ragazzo ancor più giovane che arriva da Introd. Dopo due anni sono arrivati Elia, di Ivrea, e Davide di Aosta. In tre hanno portato avanti, estate ed inverno, quel bello spazio verde che è la zona del laghetto di Aymavilles dove ha la sede Rafting Republic. Nel 2009, i tre hanno rilevato il bar dai vecchi gestori: Ezio, Graziella e Monica, hanno lasciato il loro bar, gestito per un anno da Simone, che nel 2010 lo ha lasciato nelle mani dei ragazzi del lago bianco, che tuttora lo curano.

*"Pian piano – dice Jean-Pierre –, ogni anno, cerchiamo di migliorare questo bel posticino. Ci teniamo, e così nel nostro tempo libero, autunnale e primaverile, cerchiamo di apportare qualche miglioria. Siamo particolarmente orgogliosi di aver fatto tutto da soli, dalla potatura dei pioppi, alla semina del nuovo prato verde. La nostra è una base rafting tra le più belle in Italia, e Aymavilles ha una bella comunità con cui ci troviamo benissimo. Vorrei indirizzare un saluto in particolare a Giovanni e Pierino, i nostri amici della pesca e del bar, sempre pronti alla battuta e a qualche valido consiglio. Aymavilles può contare su un centro per il divertimento fluviale, che richiama moltissima gente da tutta Italia e che permette a tutti di conoscere questo splendido paese e il suo castello".*

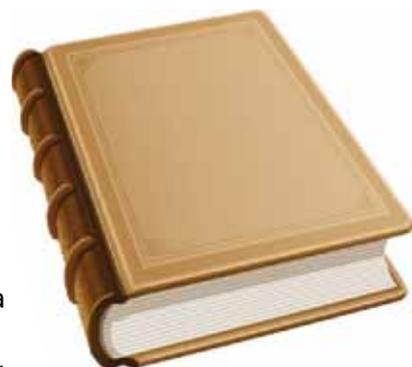


## GITA AL SALONE DEL LIBRO DI TORINO

In occasione del XV Salone internazionale del libro di Torino, la Biblioteca di Aymavilles ha organizzato, per lunedì 16 maggio scorso, una gita al Lingotto Fiere.

Il ritrovo e la partenza alle ore 8 del mattino hanno riunito un piccolo gruppo di partecipanti, tutti entusiasti di passare l'intera giornata in mezzo ai libri. Per alcuni di loro era la consueta visita annuale tanto attesa, per altri, la prima volta.

All'arrivo, dopo una piccola coda all'ingresso, ognuno ha potuto gironzolare tra i numerosissimi stand delle varie case editrici, fermandosi a sfogliare i libri che più avevano attirato l'attenzione.



*Per chi ama la lettura, il Salone del libro è un appuntamento imperdibile, per entrare in un mondo parallelo dove c'è sempre qualcosa di nuovo da scoprire, da imparare, da leggere. Grandi e piccoli trovano il proprio spazio curiosando qua e là, assaporando la possibilità di avere, per qualche ora, migliaia di libri a propria disposizione e comprando, anche un solo libro, ma certi di averlo scelto dopo un'accurata ricerca.*

Carichi di sacchetti con dépliant, libri, riviste e gadget vari, solo nel tardo pomeriggio ci si è ritrovati davanti al pullman pronti per rientrare, stanchi ma felici per la giornata appena trascorsa.

Grazie a tutti e arrivederci all'anno prossimo!

## 27,28,29 MAGGIO 2011 RADUNO NAZIONALE GOLDWING

In concomitanza con l'edizione 2011 di "Cantine Aperte", il Comune di Aymavilles ha ospitato il Raduno nazionale delle GOLDWING, organizzato in collaborazione con il Sig. Corrado Glavinaz, responsabile della Sezione valdostana.

Il variopinto carosello composto da circa 40 motociclette, provenienti da tutta Italia, ha rallegrato ed incuriosito la popolazione che abita lungo l'asse centrale del paese, sia per la bellezza dei mezzi che per l'originalità degli equipaggi.

Nel corso della kermesse, una riunione con il Presidente Nazionale del

G.W.C.I., Sig. Gianpino Napolitano, e con i suoi più stretti collaboratori ha consentito di gettare le basi per quello che potrebbe diventare un Raduno internazionale d'Italia, dove le motociclette sarebbero circa 400 con conseguente importante indotto economico, turistico e mediatico per il nostro Comune; le trattative per mandare in porto questa manifestazione proseguono con l'obiettivo di poter organizzare il raduno nel mese di giugno 2013.





## ELECTRICRACE 2011 – dal 2 all'11 giugno

### Auto elettriche da Tallinn a Montecarlo

E' transitata anche ad Aymavilles lo scorso 10 giugno la prima edizione della carovana di auto elettriche che ha inaugurato la prima strada "verde" per mezzi funzionanti esclusivamente ad energia elettrica. E' stata questa la rivisitazione di una competizione risalente al 1930 e successivamente interrotta nel 1938, a causa dell'occupazione dell'Estonia da parte delle forze straniere.



La distanza di 3.500 Km e l'attraversamento di paesi europei quali Estonia, Finlandia, Svezia, Danimarca, Germania, Svizzera, Italia, Francia e Principato di Monaco, vuole marcatamente sottolineare come sia possibile cominciare a pensare a spostamenti con mezzi di trasporto amici dell'ambiente e dell'economia.



L'inserimento di Aymavilles in una tappa della corsa non può che renderci orgogliosi in quanto la nostra cittadina ha fatto il giro dell'Europa affiancata a città quali Tallinn e Turku (capitali Europee della cultura 2011), Norrkoping, Malmoe, Copenaghen, Amburgo, Hannover, Francoforte, Friburgo, Zurigo, Berna, Losanna, Ginevra, Torino e Montecarlo, solo per citare le più importanti e, considerato che l'intenzione è di dare una cadenza annuale alla competizione, con il passare delle edizioni, se riconfermato il tracciato, vi saranno concrete possibilità di far parte di questo corridoio Nord/Sud europeo con interessanti possibilità di sviluppo turistico e culturale tra i diversi paesi coinvolti.

Un ringraziamento particolare va al Dott. Claudio Mus, Coordinatore dell'Assessorato regionale al Turismo, per la sua grande disponibilità.



## MOSTRA FOTOGRAFICA ALLA CITTADELLA



Nel mese di giugno, a conclusione del laboratorio fotografico "Ritratti: Io e gli altri in un mondo di specchi", tenuto dal grafico/fotografo Enrico Formica, è stato dato un compito ai partecipanti, quello di fotografare le persone nei loro luoghi e ambienti abituali. Le migliori immagini, raccolte da ogni partecipante, sarebbero state esposte durante la mostra, che si è poi tenuta presso la sede della Cittadella dei Giovani di Aosta dall'11 al 19 giugno scorso.

Per questo motivo, uno dei partecipanti, Max Monticone, è venuto in Biblioteca, chiedendo di poter

passare una giornata girovagando tra gli scaffali per scattare fotografie alle persone presenti, cogliendo particolari, gesti e atteggiamenti che difficilmente si lasciano intravedere quando ci si mette deliberatamente in

posa davanti ad un obiettivo. E' stato così che un sabato mattina è arrivato con la sua macchina fotografica e l'attrezzatura necessaria e, rimanendo in disparte, ha raccolto una serie di scatti.

Le foto sono state particolarmente apprezzate ed è così che, ingrandite e disposte su appositi pannelli, hanno arricchito la mostra fotografica, organizzata ed allestita, come detto, alla Cittadella.

Ringrazio Max per le foto scattate e soprattutto per aver dato modo alla Biblioteca di "uscire dai soliti spazi" .



MASSIMO MONTICONE  
Mondi di carta

La biblioteca è un mondo a sé, anzi tanti mondi uno vicino all'altro. Io li guardo attraverso gli occhi di chi ce li fa conoscere.



LABORATORIO DI RITRATTI  
Io e gli altri  
in un gioco di specchi  
a cura di Enrico Formica  
11 | 18 giugno 2011

## ELECTRODANCE ...FINE GIUGNO ...INIZIO ESTATE



L'arena comunale era gremita di persone magicamente intrappolate da suoni e luci che riecheggiavano ed illuminavano il paese.

Una serata dedicata ai nostri ragazzi. Sì, perché in paese sono in tanti ad avere delle passioni musicali, canore ed artistiche.

I giovani che si sono esibiti nelle loro "performances" sono stati all'altezza di tenere con il fiato sospeso per due ore il folto pubblico giunto per l'occasione.

I ragazzi dell'electrodance (Mitch, Steva, Gila, Zanna e Jaco), classificatisi nel corso del mese di aprile 2011 al 20° posto, su 40 squadre partecipanti, ai campionati europei di tale specialità svoltisi a Parigi, hanno dato prova della loro abilità nei balli proposti.

E cosa dire di Kevin Boscolo che, "armato" della sua chitarra elettrica, ha estasiato i presenti con la sua musica hard rock? Accompagnato dalla sua band ha dato prova di essere veramente un nuovo astro nascente in campo musicale.

E Math?

Anche lui con brani prodotti personalmente (dalle parole alla musica) ha incantato il pubblico ormai rapito.

Cosa dire di più?

Forza ragazzi, continuate così, credete nei vostri sogni che sono l'anima della vita.

Un grande in bocca al lupo a tutti quanti, con l'augurio che questa serata che avete voluto regalarci sia l'inizio di una lunga serie.



## LA FAVÒ



Lo scorso luglio, nel weekend dal 29 al 31, ad Ozein, si è svolta la tradizionale "Favò", appuntamento gastronomico di grande importanza per l'estate degli "Amaveullens" e non solo. La festa, nata per

valorizzare un piatto con ingredienti tipicamente alpini (pasta, fontina, pane nero, salsiccia, pancetta e fave coltivate da sempre ad Ozein), è stata molto apprezzata, come testimoniato dalla

grande affluenza di persone che hanno atteso impazienti il proprio turno.

Durante la sera di sabato l'atmosfera che si respirava ad Ozein durante la Veillà era tipica delle sera di

altri tempi: tra le vie del villaggio si riscoprivano gli antiche mestieri (les misées) quali il casaro, lo scultore, il falegname, le filatrici, i battitori del grano, per citarne alcuni.

Cornice alla festa della Favò è la "Cronoscalata di Leudze - Memorial Pino Herren", gara podistica di corsa in montagna, inserita nel circuito regionale delle martze a pià, arrivata alla sua settima edizione. La competizione parte da Aymavilles, nei pressi della chiesa di Saint-Léger e arriva ad Ozein, seguendo l'antica mulattiera. Il percorso è interamente in salita su una distanza di 5 Km. Durante la manifestazione viene organizzata anche una gara riservata ai piccoli atleti, su un percorso ridotto.

Un grande plauso va a tutta l'organizzazione della "Favò" e della "Cronoscalata di Leudze", ai partecipanti la Veillà, ai volontari e a tutti quelli che, anno dopo anno, contribuiscono alla riuscita della festa.



Ora se volete cimentarvi in cucina ecco la ricetta:

Tritare la cipolla, il sedano, la carota, il pomodoro fresco e farli soffriggere assieme alle erbe aromatiche. Unire le fave, aggiustare di sale e lasciar insaporire per una decina di minuti. Ricoprire di acqua calda far cuocere per circa 1 ora.

A parte, far saltare in padella la salsiccia sminuzzata e unirla alla minestra di fave. Aggiungere la pasta corta e continuare la cottura per altri 10 minuti aggiustando di sale e di pepe.

Far sciogliere il burro in una padella e passarvi il pane integrale tagliato a cubetti. Unirlo alla zuppa, alla quale vanno ancora aggiunte la fontina e la toma ridotte e dadini.

E ora... Buon appetito!

### Ingredienti:

- 1 cipolla
- 1 carota
- 1 gambo di sedano
- 1 pomodoro fresco
- 1 mazzetto di erbe aromatiche (salvia, alloro, rosmarino...)
- 300 g di salsiccia
- 1 kg di fave
- 200 g di pasta corta tipo "ditalini rigati"
- 2,5 l di acqua
- 50 g di burro
- 300 g di pane integrale raffermo (pane nero di Ozein)
- 100 g di fontina
- 100 g di formaggio toma santoreggia
- sale
- pepe



## MERCATINO D'ANTIQUARIATO



Doveva essere una calda domenica estiva, il comune di Aymavilles era pronto ad ospitare tanti espositori con la loro mercanzia in bella vista sui banchetti, ma dal mattino purtroppo una pioggia guastafeste ha rovinato la giornata.

Il mercatino dell'antiquariato era molto atteso perché nelle passate edizioni aveva soddisfatto chi vendeva e chi comprava. L'offerta è sempre stata all'altezza delle

aspettative, si poteva trovare l'oggetto quotidiano di poco valore e il pezzo raro da vero intenditore: non è facile fare esempi, ma chi ha potuto fare un giro sicuramente avrà notato qualcosa di interessante che ha stuzzicato la propria fantasia.

La partecipazione è stata comunque buona, i banchetti erano 28, distribuiti lungo la strada che porta alla frazione Les Moulins e il viale che porta al cimitero.

Un grazie particolare va ai più temerari, che, incuranti del tempo, sono giunti al mattino organizzati in modo tale da poter fronteggiare le intemperie, hanno allestito banchetti a prova di pioggia, questo rende loro omaggio, sperando che le loro fatiche siano state ripagate con qualche vendita.

Concludendo, vi diamo appuntamento all'anno prossimo sperando soprattutto in un tempo più clemente!

## BOIS ET TRADITION AU CHÂTEAU

E' stato il Parco del Castello a fare da cornice alla 1a edizione della fiera denominata "Bois et tradition au Château", organizzata dall'Amministrazione comunale su proposta degli scultori Ernesto Pison ed Ivo Chapel, ai quali va il nostro ringraziamento in considerazione del grande entusiasmo dimostrato. Nonostante le difficoltà burocratiche e di predisposizione dell'area, sabato 13 agosto, alle ore 7.00, i cancelli del Parco del Castello si sono spalancati per dare spazio agli artigiani; i partecipanti, una cinquantina in totale, dei quali una dozzina di Aymavilles, sin dal mattino, si sono detti entusiasti di esporre i loro pezzi nel contesto del magnifico scenario offertogli.

Agli espositori, che per il pranzo hanno potuto usufruire del padiglione mobile allestito per l'occasione dalla Pro Loco con i suoi bravi cuochi ed addetti al servizio, sono stati offerti da parte dell'Atelier

Valdôtain dei "medaglioni", in ricordo della

partecipazione alla manifestazione. In conclusione, pur essendo alla prima edizione di tale evento, possiamo dire che tutto è andato oltre le aspettative, poiché i partecipanti sono rimasti soddisfatti anche in virtù delle discrete vendite che hanno effettuato nel corso della giornata e la soddisfazione, per noi organizzatori, consiste nel fatto che la maggior parte dei presenti ha già assicurato la propria presenza per l'edizione futura.

Quindi, un grazie a tutti ed un arrivederci al 2012.





## FESTA DEL PANE

Il 20 agosto, presso il forno consortile di Ozein, si è svolta la festa del pane nero.

I visitatori e i turisti presenti hanno potuto assistere a tutte le fasi della preparazione e cottura del pane, ed infine, ancora caldo, alla sua degustazione. Il pane nero è ottimo per accompagnare formaggi e salumi, oltre che, tagliato a fette, per creare gustose tartine con burro, zucchero o miele.



## MOSTRA MERCATO ENO-AGRO-ALIMENTARE A KM 0

Il 1° ottobre 2011, nella suggestiva cornice del Parco del Castello di Aymavilles, si è svolta la prima mostra mercato dei prodotti eno-agro-alimentari a Km 0.

Si è trattata di un'opportunità per rendere il dovuto omaggio ai prodotti ed al duro lavoro dei nostri agricoltori.

Gli espositori/venditori erano 27 e tutti hanno presentato prodotti tipici: dai porri alle patate di Ozein, dalle mele alle verdure di stagione della parte bassa del Comune, dal miele al vino, dalle confetture ai dolci, dai salumi ai formaggi.

Questo è il primo appuntamento di un avvenimento che verrà riproposto annualmente, nell'intento di caratterizzare ancora maggiormente il nostro bel paese.

La Pro Loco per questa occasione ha allestito all'interno del padiglione mobile un ritrovo per i partecipanti e per i visitatori, con la possibilità di assaggiare i piatti preparati per l'evento, oltre ad una sempre fornitissima buvette.

L'entusiasmo degli espositori/partecipanti è stato elevato, anche perché in una giornata hanno potuto commercializzare i buoni e sani prodotti, frutto delle loro fatiche.

La manifestazione è stata accompagnata, nel pomeriggio, dal gruppo L'Orage, di cui fanno parte anche due nostri compaesani (Rémy e Vincent Boniface), che ha intrattenuto i presenti con canzoni e musiche veramente suggestive.

L'appuntamento è quindi per il prossimo anno. Un arrivederci ed un grazie a tutti coloro che si sono adoperati per la riuscita di questa bella manifestazione.



## E' arrivato un bastimento carico di... strumenti!

### INTERVISTA A "L'ORAGE"

... "L'ORAGE è un gruppo musicale, una scoperta, una sfida sfacciata al sistema discografico, una musica che sembra venire da lontano, una festa, una scommessa, un gruppo di amici, un viaggio in territori non definibili con classificazioni di genere".

**Alberto Visconti** – voce e chitarra

soprannome: Viù Berto, Bertino, Wisconsin, Il Duca,

segni particolari: Occhiali. Erre. Scrive i testi.

primo disco acquistato: The Beatles (White Album)

**Rémy Boniface** – violino, organetto, ghironda, voce

soprannome: Reiz, Remo, Righetto, Renzino, Remigio

segni particolari: indistruttibile

primo disco acquistato: Il Barbiere di Siviglia – ROSSINI & The Razors Edge – AC DC

**Vincent Boniface** – organetto, clarinetto, sax, cornamusa, flauto, voce

soprannome: Venso, Senvo, VentiCento, Twenty

segni particolari: loquace, affetto da polistrumentismo acuto

primo disco acquistato: Steve Reich – Music for 18 musiciens

**Matteo Crestani** – chitarre

soprannome: Memo, Memetto, Neno

segni particolari: scultore. L'Orage saggio.

primo disco acquistato: Tom Waits

**Ricky Murray** – percussioni

soprannome: Hamish Mactavish (stage name), The Mad Scotsman, Highlander, Riccardo

segni particolari: scozzese

primo disco acquistato: The Clash

**Stefano Trieste** – basso

soprannome: Steo, Stix, Estebanio, Stevus

segni particolari: doppio capezzolo

primo disco acquistato: Made in Japan Deep Purple, Bollicine d'er Vasco

**Florian Bua** – batteria

soprannome: Flo, Fiorentini, Floriano, Florius

segni particolari: peli, tanti peli...

primo disco acquistato: il primo di Santana

#### COM'È NATA L'IDEA DI CREARE IL GRUPPO "L'ORAGE"?

Rémy: Da un primo nucleo originale formato da Alberto e me. Dopo alcune collaborazioni con amici musicisti, la band vera e propria è nata con l'arrivo della sezione ritmica di Florian e Stefano e l'estro di Vincent. In un secondo tempo si sono aggiunti Ricky alle percussioni e Matteo alle chitarre, che hanno apportato colori, energia e armonia al gruppo, che ha così raggiunto la sua composizione definitiva.

#### DA COSA NASCE IL NOME DELLA VOSTRA BAND?

Alberto: Era qualche tempo che riflettevo sulla questione, ma quando ho pensato a "L'Orage" sono stato subito certo di aver trovato il nome giusto, e l'ho comunicato agli altri. L'Orage è una parola splendida, quando la senti in una canzone francese (per citare i primi che mi vengono in mente: Brassens, naturalmente, ma anche Brel, i Noir Désir...) sembra brillare di una luce propria. E poi L'Orage, la tempesta, è esattamente come il nostro gruppo: una cosa che arriva, fa un sacco di casino, se ne va.

#### A CHE TIPOLOGIA DI PUBBLICO VI RIVOLGETE?



Vincent: A persone che cerchino musica onesta e canzoni ricche di immagini, richiami, trampolini su mondi sognanti che restituiscono alla vita un po' di spirito. Per venire ad un concerto dei L'Orage bisogna avere sicuramente una certa propensione alla festa ma anche la curiosità di scoprire qualcosa di nuovo e di antico assieme.

**SIETE IN STUDIO DI REGISTRAZIONE PER LA REALIZZAZIONE DEL SECONDO CD, POTETE ANTICIPARCI IL TITOLO E DIRCI CHE CARATTERISTICHE AVRANNO I NUOVI BRANI?**

Vincent: I brani del nuovo album sono per noi un'esperienza fantastica di avvicinamento ad un certo "metodo di produzione" lungo e laborioso,

ma molto gratificante ed efficace. Il sound si avvicina molto all'ambiente alternativo degli anni '90 dove da queste parti si è fatta tanta musica "in levare" (reggae, ska, rock steady...), ma anche rock a volte meno duro.

**UN BRANO PARTICOLARMENTE RAPPRESENTATIVO DEL NUOVO ALBUM? E DI QUELLO "VECCHIO"?**

Ricky: Una particolare canzone del prossimo album sarà la affascinante "Rose e Rasoi" e dal primo album mi piace il sapore celtico di "La Teoria del Veggente".

**CHI SCRIVE LE MUSICHE E I TESTI DELLE CANZONI E CHI FA GLI ARRANGIAMENTI?**

Stefano: I nuovi brani sono sempre derivati da forme canzone scritte principalmente da Alberto ed arrangiate in buona parte da Vincent; ognuno cerca comunque di mantenere il proprio stile nella costruzione delle linee.

**AVETE QUALCHE GRUPPO DI RIFERIMENTO O QUALCHE GENERE MUSICALE AL QUALE VI RIFATE?**

Matteo: Proveniamo tutti da percorsi musicali differenti, quindi nella nostra musica c'è un po' di ogni genere.

**ERA MOLTO PARTICOLARE L'ATMOSFERA DEL CONCERTO DI AYMAYILLES, NON VI CAPITERÀ SPESSO DI FARE CONCERTI POMERIDIANI IN UN PARCO DI UN CASTELLO...**

Matteo: L'Orage è un gruppo che si adatta bene alle circostanze. Ci troviamo spesso a suonare in situazioni particolari. Al castello è stato molto rilassante e spontaneo. Del resto in un parco così affascinante... Peccato non sia sfruttato.

**COME IMMAGINATE IL FUTURO DI "L'ORAGE"?**

Vincent: Possibilista! Incrociando le dita, stiamo cercando di fare il massimo, per ottenere ciò che ci meriteremo.

Florian: Chi lo sa... Penso che dobbiamo continuare a lavorare così per poter creare un nuovo disco e fare concerti in tutta Italia.

Rémy: Siamo piuttosto ambiziosi e, un passo alla volta, vorremmo portare la nostra musica in mezzo a più gente possibile. Fino a riempire uno stadio, perché no?!

Matteo: Credo sia un progetto che ha i numeri per andare avanti sia per il valore artistico dei componenti del gruppo sia per l'apprezzamento che riscuote da parte di un pubblico molto vario tanto per età che per gusti musicali.

Alberto: Ogni giorno con L'Orage è per me un grande regalo, una grande fortuna. Spero che quest'avventura continui e che tutto il talento e la passione presenti nei componenti di questa band siano ricompensati. Mi auguro che i nostri dischi ci sopravvivano, che vengano ascoltati ancora tra molti anni. In fondo è per questo che cerchiamo di farli nella maniera migliore possibile.



## LABORATORIO TESSILE



L'idea di creare un "laboratorio" tessile nasce da un ricordo d'infanzia... da bambina, con mio fratello e il nostro vicino di casa, ci rifugiavamo sempre nel sottotetto sopra il garage a giocare. Lì, tra cassette di mele e ciocchi di legna pronti per l'inverno, passavamo i nostri pomeriggi inventando giochi con quel poco che avevamo a disposizione, frutto della creatività innata in ognuno di noi. Le ore

trascorrevano senza che ce ne accorgessimo, quante risate nel nostro ritrovo che avevamo soprannominato Il Laboratorio.

Ecco, è da questo ricordo, dal desiderio di ritrovare lo spirito giocoso di allora e dalla voglia di condividere quello che ho imparato in questi anni di esperienza nel mondo del cucito, che ho deciso di proporre alla nostra Biblioteca comunale cinque incontri per preparare qualche lavoretto per il prossimo Natale, oramai alle porte. Ho scelto lo yoyo, un cerchietto di stoffa racchiuso da una filzetta, per cominciare a stuzzicare la manualità e la fantasia delle corsiste. Qualche bottone per decorare, un po' di sottopunto qua e là e il gioco è fatto!

"Non sono capace... ma questo sta bene messo qua? ... guarda come viene storto... qui tira un pochino... non importa, è il primo, va bene così".

Concentratevi solo sul piacere che vi ha dato l'averlo fatto voi. La soddisfazione del "fatto a mano" non ha prezzo, proprio perché significa "fatta da quella mano", che è sempre diversa da un'altra e per questo speciale.

**Isabella Segor**



## VEDERE DI CORSA E SENTIRCI ANCORA MENO

Lunedì 17 ottobre 2011, nella saletta sopra la Biblioteca, è stato presentato il libro scritto da Marco Frattini, dal titolo "Vedere di corsa e sentirci ancora meno".

Nel 2008, Cosmo Capoverde si ritrova da un giorno all'altro senza più sentire nulla a causa di una malattia.

Si tratta di un diario biografico reale, che non lascia spazio a false speranze o ad interpretazioni illusorie, e per questo ancora più sorprendente.



## BONUS BEBE'



Il 27 ottobre 2011 l'Amministrazione Comunale ha iniziato a consegnare un bonus bebé del valore di € 150,00 ciascuno a tutti i nuovi nati a decorrere dal 24 maggio 2010.

L'iniziativa, abbinata alla riduzione dei costi del trasporto scolastico e della refezione, rientra tra le attività fortemente volute dalla nuova amministrazione e vogliono rappresentare la volontà di venire incontro alle esigenze di tutte le famiglie di

Aymavilles, in momenti di grande incertezza politica ed economica.

Durante la cerimonia sono stati consegnati i mandati di pagamento a favore dei genitori dei minori, accompagnati da una creazione realizzata da Marzia Calvo, nella fattispecie un piatto in ceramica bianco interamente dipinto a mano, riportante il nome di ogni bimbo.

Questa iniziativa, che va ad integrare quella già operante a livello regionale (assegno post natale), vuole dare un saluto alla vita ed un messaggio di benvenuto ai nuovi Amaveullens.

## DANZA E PERCUSSIONI



Nel mese di ottobre la Biblioteca e il Comune di Aymavilles mi hanno dato la possibilità di far conoscere parte della cultura africana. Ho organizzato un corso di danza e di percussioni: sono stati due corsi molto intensi perché le lezioni avvenivano due volte a settimana.

Nel corso di danza ho insegnato due coreografie: il coucou (la danza dei cacciatori) e il balantà (la danza dei pastori). Durante il corso utilizzo il metodo che da noi curiosamente si chiama "italiano", in cui i passi vengono imparati su una base vocale, poi si prova con la musica e alla fine con il djembé.

Dal mese di gennaio al mese di maggio saranno proposti nuovi ritmi e nuove coreografie nella palestra di Aymavilles: vi aspettiamo numerosi.

Nel corso di percussioni, invece, i partecipanti hanno imparato due ritmi: coucou e liberté, un ritmo che accompagnava i canti dei popoli liberati dalla schiavitù. I ritmi erano suonati su dei djembé e accompagnati da un tamburo basso (djoun djoun).

Per il corso di percussioni ho pensato di riproporre un corso per adulti per il periodo da gennaio a maggio e uno per bambini di dieci lezioni, che si svolgeranno nella sala conferenze sopra la Biblioteca.

A presto!



Papis Dabo



## 4 NOVEMBRE



Per ragioni organizzative e lavorative, la ricorrenza del 4 novembre si è celebrata domenica 6 e, nonostante la fitta pioggia, un folto gruppo di Amaveullens ha comunque voluto presenziare alla cerimonia della posa della corona di alloro ai piedi del Monumento ai Caduti. All'emozionante appello di tutti i caduti delle due guerre è seguita la benedizione del nostro Parroco Don Ferruccio ed il discorso del Sindaco, che ha voluto ricordare come "la guerra non possa mai

essere considerata strumento di risoluzione dei problemi internazionali, ma solo portatrice di sofferenza e povertà. Solo la capacità di costruire una pace duratura fatta di solidarietà e dialogo può rappresentare la speranza di un futuro migliore".



Oltre alle Associazioni degli Ex Combattenti e degli Invalidi erano presenti alla cerimonia le sezioni locali degli Alpini, del Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari, l'ADAS e l'AVIS, alle quali va il ringraziamento e la gratitudine dell'Amministrazione comunale per la loro opera costante ed insostituibile al servizio della popolazione.

## FESTA PATRONALE DI CRISTO RE

Come ogni anno, la festa patronale di Cristo Re è un appuntamento atteso e sentito dalla popolazione, anche grazie all'impegno di tanti volontari della Pro Loco che la rendono un avvenimento da non perdere: il capannone allestito nella zona del campo sportivo è sempre gremito, vuoi per la buona cucina, vuoi per la compagnia o la bella musica... e così il successo cresce di anno in anno.

Per questo 2011, la partenza è stata in grande stile, dato che fin dal giovedì 17 novembre erano in programma giochi pomeridiani; tanti volti giovani hanno poi animato la serata del venerdì con cena e musica dance fino a tarda notte; divertimento per tutta la famiglia il sabato pomeriggio con il teatro della Bétise, la cena e il ballo liscio. Grandissimo successo per il pranzo della domenica, dopo la Santa Messa animata da "Les chanteurs des Aymavilles" e dalla "Maitrise de Saint-Germain".

Le luci e la musica della festa patronale si sono però spente senza clamore, nel tardo pomeriggio di domenica 20 novembre, in segno di rispetto per il momento particolarmente doloroso che l'intera comunità si è trovata ad affrontare: tre Amaveullens, molto noti in paese, ci hanno lasciato inaspettatamente proprio nelle giornate tra venerdì 18 e sabato 19 novembre. Non me ne vogliano le persone che hanno lavorato incessantemente per la buona riuscita della manifestazione, alle quali va il sentito ringraziamento di tutti, ma è certo che l'edizione 2011 purtroppo non si ricorderà per la scanzonata allegria e la voglia di divertirsi, ma il pensiero si velerà di tristezza per chi non c'è più e per le famiglie che devono fronteggiare perdite tanto gravi.

## STAGE KRAV MAGA – 19 NOVEMBRE 2011

Sabato 19 novembre 2011, presso la palestra della scuola primaria di Aymavilles, si è tenuto uno stage gratuito di Krav Maga, con la partecipazione del Maestro Giancarlo Bertola (Istruttore 3° livello Nazionale di Krav Maga).

Numerosi sono stati i partecipanti a questa iniziativa, impegnati dalle 15.30 alle 18.30 in vari esercizi per apprendere diverse tecniche di autodifesa. L'obiettivo di questo stage consisteva proprio nel far conoscere questa nuova disciplina di autodifesa nata in Israele ed utile in caso di aggressione.

Considerato il successo di questo pomeriggio di lavoro in palestra, la Commissione di gestione della Biblioteca di Aymavilles organizzerà, con lo stesso Istruttore, un vero e proprio corso di Krav Maga nel mese di febbraio 2012 (si tratterà di cinque lezioni tutti venerdì, i cui costi e orari sono ancora da definire).



## FESTA DEI NONNI



Sono ormai diversi anni che, durante i festeggiamenti di questa iniziativa voluta per dedicare una giornata ai nostri nonni, vengono offerti loro degli oggetti tipici in legno del nostro artigianato locale.

Un ringraziamento all'Atelier Valdôtain, che per ogni ricorrenza crea un oggetto che richiama le nostre origini, i nostri usi e costumi, donandolo poi a tutti i partecipanti.

## TUTTO NUOVO QUEST'ANNO PER LA TRADIZIONALE FESTA DI PADAN E MADAN!

La giornata, organizzata come sempre dalla Commissione di gestione della Biblioteca, in stretta collaborazione con l'Amministrazione comunale, si è svolta in una sede veramente inaspettata: nella palestra comunale delle scuole. Ma come? Direte voi, abbiamo mandato i nonni a fare ginnastica? Assolutamente sì! Però un tipo di ginnastica che fa bene al corpo e allo spirito. Per prima cosa, un po' di doverosi esercizi da tavola per mettere alla prova il nuovissimo servizio di catering che si è occupato dell'allestimento della sala, della preparazione del pranzo e del servizio. Poi il movimento vero, quello che scalda i muscoli e lo spirito: balli per tutto il pomeriggio con l'animazione di Ivan Di Lazzari che con le sue doti musicali ha rallegrato tutti.

Come sempre un pensiero particolare è rivolto ai nonni più longevi: alle Madan Elisa Savioz, Maria Fraioli ed Emma Vallet una pianta e al Padan Giuseppe Lucarelli una bottiglia di vino, mentre per tutti gli altri partecipanti un piccolo omaggio in legno offerto da Ivo Chapel, accompagnato da un disegno realizzato dai bimbi della scuola dell'infanzia. Una bella sorpresa per tutti è stata l'inattesa esibizione un musicista in erba: Jezhael ha voluto salutare tutti gli invitati, ma in particolare i suoi nonni, suonando alcuni brani con la fisarmonica.

L'ambiente familiare che si è creato è piaciuto a tutti, il clima festoso ha accompagnato l'allegria brigata fino a sera, quando anche gli ultimi ritardatari hanno lasciato la palestra. Non perdetevi l'allenamento Padan e Madan, perché un anno passa in fretta e ci ritroveremo alla prossima edizione!



Sig.ra Elisa Savioz



Sig.ra Maria Fraioli con Mariolina Boniface

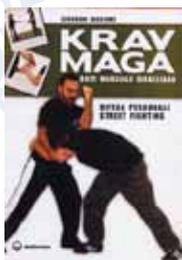


Sig. Giuseppe Lucarelli (Padan per eccellenza)



Sig.ra Emma Vallet

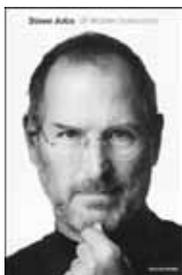
## CONSIGLI DI LETTURA

**KRAV MAGA – DIFESA PERSONALE – Giovanni Viscione**

Questa disciplina non è un'arte marziale, ma un sistema di difesa personale e di combattimento per eccellenza, il Krav Maga trae la sua origine dalla storia di un popolo sottoposto a minaccia costante, e che ha saputo approfittare del meglio di sé nella sua ricerca di difesa e di protezione del suo stato. L'autore non è soltanto un cultore di tale metodo, ma una persona capace di inoltrarsi nel difficile mondo della psicologia del combattimento. Scritto bene, illustrato bene, è di fatto un manuale estremamente utile a chi vuole praticare il Krav Maga.

**IL LEOPARDO – Jo Nesbø**

Le prime vittime sono due donne. Ritrovate con ventiquattro ferite identiche in bocca. Morte soffocate nel loro sangue, dopo una agonia atroce. Omicidi studiati, efferati, che seguono un rituale. La polizia criminale di Oslo sa di avere un solo uomo che può risolvere il caso. Harry Hole, alcolista, uomo rude e solitario, invisibile a molti. Ma Hole si è rintanato a Hong Kong, tra le fumerie d'oppio, per lavare via i ricordi. Sa fin troppo bene che, per risolvere l'ultimo caso, ha messo in pericolo di vita l'unica donna che ha mai davvero amato. E solo quando lo informano che il padre è moribondo in ospedale, Harry Hole decide di tornare a Oslo. Tra le vittime non c'è in apparenza alcun legame, ma Hole subito ne trova uno. Tutte quante hanno trascorso una notte in un isolato rifugio di montagna. E qualcuno, qualcuno capace di un odio lucido e selvaggio, adesso sta braccando gli ospiti di quella notte, uno per uno...

**STEVE JOBS – Isaacson Walter**

Più di quaranta colloqui personali con Steve Jobs in oltre due anni, e più di cento interviste a familiari, amici, rivali e colleghi, hanno permesso a Walter Isaacson di raccontare l'avvincente storia del geniale imprenditore la cui passione per la perfezione e il cui carisma feroce hanno rivoluzionato sei settori dell'economia e del business: computer, cinema d'animazione, musica, telefonia, tablet, editoria elettronica. Nonostante avesse collaborato in prima persona alla stesura di questo libro, Jobs non impose nessun vincolo sul testo né pretese di leggerlo prima della pubblicazione.

**MI VADO BENE?: AUTOSTIMA E ASSERTIVITA' – Michele Giannantonio**

Per sentirsi bene con noi stessi e con gli altri è importante saper coltivare la nostra autostima e reagire in modo assertivo a molte situazioni del quotidiano, lavorative e non. "Mi vado bene?" è un manuale di auto aiuto che fornisce al lettore spunti di riflessione e suggerimenti per capire in profondità le proprie potenzialità e riconoscere i comportamenti più efficaci per ottenere il meglio dalle relazioni con gli altri. Ricco di esempi e di attività pratiche che insegnano a riconoscere gli atteggiamenti sbagliati e i pensieri limitanti che possono disturbare le nostre relazioni sociali, è un libro che non va letto tutto d'un fiato, senza mai interrompersi, come un romanzo, ma va sfogliato in momenti diversi, a volte rapidamente, a volte lentamente, inserendo anche delle pause tra una lettura e l'altra per poter riflettere e assimilare quanto si legge e metterlo alla prova nella vita di tutti i giorni. Di facile lettura, fornisce consigli utili per affrontare in modo diverso e più efficace situazioni di vita percepite come problematiche e per imparare ad apprezzarsi di più e a sfruttare al meglio le proprie risorse individuali.



“La classe 1966 ha festeggiato i suoi 45 anni con i coetanei di Villeneuve e Saint-Pierre”.



#### LA CLASSE DEL 1993

David Borinatto, Alice Borney, Luca Cerquetti, Natalya Gabrielle De Carvalho, Ursula Nadine Ferrari, Jacopo Fiorio, Sandy Gaillard, Andrea Giovinazzo, Martina Ilvana Grumolato, Daniel Joly, Michel Jorioz, Abdeljalil Kandila, Linda Lazzaro, Raimondo Massimilla, Alex Menin, Bryan Jesus Pina Figuereo, Hervé Vicari.



lo gnalèi

## LO GNALÈI

Projet financé par la Loi 482/99 portant sauvegarde et soutien des langues minoritaires historiques.



### Le tri tsatagne

N'ayet eun cou, eungn Entroù, tri petchoude tsatagne, bièn saréye eunna contre l'atra deun lo mimo ereus, gropéye a la brantse pi ota d'eun vioù tsatagnì.

Eun dzor, ver la feun de l'étsatèn, eunna di tri tsatagne eungnoue de se plendre: « L'è po pousibblo ; sé acapite jamì ren d'euntéressàn ! Le dzor se semblon tcheut é pasèn



Photographie de Cesare Cossavella

lo noutro ten pendue a seutta brantse, avouì de bèque devàn, de bèque dèrì é de bèque a coutì ! Dze si chua que djeusto de lé seutte montagne lèi son totta sor de dzente bague qu'attègnon po d'atro que d'itre déqueverte. Preuì ! Dze vouì partì vire lo mondo : tampì pe le migne seuì... fièyan maque comme voulon, mé ito po inque a beutté le gamolle su seutta brantse, te garantèiso ! ».

Men que dijè so seillà, la tsatagne se queutte tsire foua de l'ereus, rebatte pe lo pro, se caye bo p'an couta é s'aréte fran i mentèn de la rotta que pasae djeusto bo i fon de la lemeun-ó. « Bougro, si cou si libra – pense la tsatagne – é dze pouì fiye to sen que dze vouì ! ». Mi fran adón, an vouiteua pase su la rotta... é agnaque la poua petchouda tsatagne. Catche dzor aprì, euncó la seconda tsatagne eungnoue de magréyé : « Migna seuì l'ayè belle rèizón, sé acapite fran ren d'euntéressàn é no véyèn to di lon le mime bèque, jamì ren de nouvi ! Dze vouì partì vire lo mondo : tampì pe le-z-atre,

mé ito fran po sé a beutté la moffa su seutta brantse ! ».

Men que dijè so seillà, la tsatagne se queutte tsire foua de l'ereus, rebatte pe lo pro, se caye bo pe la couta mi, a la plase de gambé la rotta, se flanque dedeun eun ru que colae djeusto lé protso. L'éve di ru, a travì di pro, pourte la tsatagne canque eun Djouiye é de lé canque a eunna djouiye pi grousa, lardze é pèizibla comme eun laque de montagne. Pourtèye pe seutta djouiye, pase i mentèn de veulladzo, de tsan é de veulle, canque, eun bo dzor, i meussèn, arrive a la mer. La petchouda tsatagne l'ayè jamì vu ren de semblablo : d'éve canque a perte de vua, dézò eun chiel de totte le couleur ; é pi co de bató que queuttaon dèrì de trèine de boura oranje. Le-z-onde doréye la brison é la tsatagne, totta éze, dit euntre lleu : « É beun ouè, nen allae fran la pén-a ! Tchica de coadzo é vouélà que n'i poussù vire lo mondo. Se penso a migna seuì que l'et itéye lé pendua a signa brantse, catchéye i mentèn de cattro bèque... ».

Mi fran adón, men que avétsae lo solèi que merfondae, arrive eun pèisón que la balafre eun cattro é cattro ouet. Su eun montagne l'èitón l'ie dza arrevó é la tréjima tsatagne, totta soletta deun lo seun ereus, dit euntre lleu : « Vèyo de ten l'è pasó dèi que le migne seuì son partie ; vouillàn vire lo mondo é me le trouerouù cheur pamì. Senque l'arén-tì pensó de troué bo lé ? Mé vouì ité sé pe todzor, perqué lo Bon Djeu m'a plachà inque é l'è inque que dze vouì vivre, canque a la feun de me dzor ». Eun pensèn pai, la tsatagne, lagnéye d'atendre, s'eundrumme é se queutte tsire su eun moui de foille que lo tsatagnì l'ayet aprestò fran i cu di tron. L'ivir, eun bèisèn bo di bèque, la toppe atò eunna blantse queverta de nèi.

Le mèis pason to todzèn é toustouù

l'éforié gagne l'ivir ; la nèi fon é... la queunta seurprèiza : i cu di tsatagnì la petchouda tsatagne y è pamì ! Eunna crouéa planta l'è nèisua a signa plase. Vèyo de-z-éforié son pasó dèi adón é la crouéa planta l'è crèisua, avouì le rèis bièn plantéye deun la téra é le foille que semblon totché lo chiel ; é d'étsatèn le mèinoù di veulladzo déboudzon euntremì le signe brantse, le fenne s'achaton i cu di tron é le-z-ommo, can tornon de campagne, veugnon tsertché l'ombra di grou tsatagnì pe terié lo flo aprì to si solèi couézèn.

**Entroù – Conta de Marie Luboz  
repreuiza é adatéye pe  
Daniel Fusinaz**

### Le coscrit

Tcheut no cougnisèn le bende guée de dzoveun-o que, deun de vouiteue pi ou mouèn gate, avouì totta sor de bague écrite pe deussù, van su é bo pe le rotte é cornon a toucassé.

Son le coscrit.

Deun le noutre veulladzo, le dzoveun-o attègnon avouì frasse que vegnèye lo leur tor pe fiye fita eunsemblo étò perqué seutta fita marque, de fasón seumboleucca, lo passadzo de l'éyadzo di mèinoù a si di grou, de la protéchón de la fameuille i responsabilitó de tsaqueun.

Mi can l'è-tì nèisua seutta fita ?

Fo allé bièn llouèn pe troué la reponsa : fo allé eun dèri canque a la Revolechón Franséza perqué fran adón l'an eungnouó d'obledjé tcheut a la conscrechón.



Avise, 1925 Environ  
Fonds Bionaz



Adón eun féjè lo recrutemèn selón l'èizijanse di momàn. Pai, a par le cas d'èizenchón prévù pe lloué, le dzoveun-o san é libro teriaon eun numérot pe allé fiye lo servicho militéro. Sisse que teriaon eun bon numérot déjàn po partì, le-z-atre sayàn coudzù mi, eun payèn de bo sou, pouchàn troué catcheun que allae a leur plase. Aprì si tiradzo, eun féjè la fita di coscrit é dapremì l'ie maque pe sisse que l'ayàn terià lo bon numérot é que déjàn po partì : teteun sayàn beun pi le seul que l'ayàn an bon-a rèizón pe fiye fita ! Eun moui de danjé le-z-attégnaon é, eun pi, faillè ité llouèn di mitcho pe granta pouza, canque a choui ou sat an. Pe lo dzoveun-o sen vouillè diye pédre an matse de ten é po poussèi gagné ren pe sé é pe la fameuille.

Lo tiradzo di numérot pe la conscrechón obligatouéra l'et itó desidó lo 29 désambre 1804 p'an lloué de l'ampereur Napolión premì é l'et itó applecó a to l'empire, donque euncó deun le-z-Étà de Savoué. Seutta lloué prévèi l'eunstitechón di Conseill de Revijón pe vérifié se le dzoveun-o coscrit son preui adatto pe partì. Lo dzor de la vezeutta, lo Conseill beutte dedeun an bouite de beillet avouì tan de numérot comme l'è lo nombro di coscrit adatto. Tsaque coscri, a la feun de la vezeutta, dèi terié eun beillet mi catche cou pou euncó terié catcheun d'atre mandó pe lo senteuco. A la feun, lo soupréfè lli le non de sisse que dérén-pi partì pe lo servicho militéro.

Aprì la Restorachón, lo sistém di tiradzo martse é martse po. Deun lo 1872, eun Franse, lo tiradzo servèi maquepimì a garantì eun servicho militéro pi queur (eungn an) é eungn a pamì condjà de se fiye ramplaché. Deun lo 1889, le numérot servèison maque pe chédre lo cor ieuì lo coscrit l'a cherdù d'allé.

Deun lo 1905, eun Franse, eun fé pamì lo tiradzo mi eungn Italie deue euncó catche-z-àn pe fenì a la vèille de la Gran Guéra ieuì tcheut l'an belle fallù allé sensa poussèi chédre.

Dèi lo 1804, le coscrit, reutso ou pouo, que l'an terià eun grammo numérot, pouon se fiye ramplaché eun payèn an dzi que l'ou partì a leur plase. L'è la lloué que lo prévèi, mi coute bramente tcher, seurtoù can y é an guéra.

Sisse ramplasemèn son riillà avouì présejón. Si que reste é si que par dèyon signé eun contrà devàn eun notéo. Si que reste dèi splequé lo perqué pou po partì é si que par dèi garantì eun moui de devouer. Eun Val d'Ousta étò, sisse que l'ayàn po fret i pià l'an étedjà totta sor d'escamotadzo pe po partì.

Alexis Bétemps

### Le vatse perdon po lo nor

Le vatse son po pi foule ! Selón eungn éteudzo fé pe de tsertseur allemàn, le-z-armaille s'aleugnon de fasón sistémateucca ver lo nor magnéteucco. Pe arrevé a seutta conclejón épatanta, sisse tsertseur de l'Universitò de Duisberg-Essen l'an éizaminó de meulle é de meulle fotografie satélitère deussù Google Earth. Fo beun lèi baillé fèi perqué l'an analizó l'orientachón de 8510 vatse deun 308 llouà défèn : le-z-armaille, comme le-z-aveuille, le fremie, le rattavoladze é le-z-éijì migrateur eumplèyon lo tsan magnéteucco de la téra pe s'orienté. Seutta conclejón sarie po pi drola que sen : pe senti la fose magnéteucca de la téra,



lèi va maque an petchouda sel-lula que l'a dedeun de rentse de crouée calamite que pourton l'eunfourmachón i servì. É caze totte le bitche pi évoluéye l'an seutte sellule. Sisse tsertseur l'an fé le mime-z-oservachón étò su 2974 serf deun la Répebleucca Tchèque.

Queun gagnadzo l'an-ti seutte grouse bitche di fé que son bon-e de po pédre lo nor ? La conta lo di po.

[www.cybersciences.com](http://www.cybersciences.com)

**« Lo gnalèi » se propose de publier des textes en patois afin de stimuler tous les lecteurs à entrer en contact avec ses collaborateurs : souhaitez-vous contribuer au travail du guichet pour que votre patois reste toujours vivant? Nous sommes à votre disposition pour suggestions, conseils, documentation !**

Collaborateur d'Aymavilles pour les traductions : Liliana Bertolo  
Illustration : © 2009 A. Roveyaz pour Metrò Studio Associato  
Transcription : Guichet linguistique



lo gnalèi

Assessorat de l'éducation et de la culture

Lo Gnalèi - Guetset Leungueusteucco :  
16/18, rue Croix-de-Ville - 11100 Aoste  
Tél. 0165 32413 - Fax 0165 44491

Usager Skype : gnaiei

g-linguistique@regione.vda.it  
asspatois@regione.vda.it

Site Internet : [www.patoisvda.org](http://www.patoisvda.org)

# CALENDARIO 2012

GENNAIO	FEBBRAIO	MARZO	APRILE	MAGGIO	GIUGNO
1 <b>Domenica</b> ☉	1 Mercoledì	1 <b>Giovedì</b> ☉	1 <b>Domenica</b>	1 <b>Martedì</b>	1 <b>Venerdì</b>
2 <b>Lunedì</b>	2 <b>Giovedì</b>	2 <b>Venerdì</b>	2 <b>Lunedì</b>	2 <b>Mercoledì</b>	2 <b>Sabato</b>
3 <b>Martedì</b>	3 <b>Venerdì</b>	3 <b>Sabato</b>	3 <b>Martedì</b>	3 <b>Giovedì</b>	3 <b>Domenica</b>
4 <b>Mercoledì</b>	4 <b>Sabato</b>	4 <b>Domenica</b>	4 <b>Mercoledì</b>	4 <b>Venerdì</b>	4 <b>Lunedì</b> ☉
5 <b>Giovedì</b>	5 <b>Domenica</b>	5 <b>Lunedì</b>	5 <b>Giovedì</b>	5 <b>Sabato</b>	5 <b>Martedì</b>
6 <b>Venerdì</b>	6 <b>Lunedì</b>	6 <b>Martedì</b>	6 <b>Venerdì</b> ☉	6 <b>Domenica</b> ☉	6 <b>Mercoledì</b>
7 <b>Sabato</b>	7 <b>Martedì</b> ☉	7 <b>Mercoledì</b>	7 <b>Sabato</b>	7 <b>Lunedì</b>	7 <b>Giovedì</b>
8 <b>Domenica</b>	8 <b>Mercoledì</b>	8 <b>Giovedì</b> ☉	8 <b>Domenica</b>	8 <b>Martedì</b>	8 <b>Venerdì</b>
9 <b>Lunedì</b> ☉	9 <b>Giovedì</b>	9 <b>Venerdì</b>	9 <b>Lunedì</b>	9 <b>Mercoledì</b>	9 <b>Sabato</b>
10 <b>Martedì</b>	10 <b>Venerdì</b>	10 <b>Sabato</b>	10 <b>Martedì</b>	10 <b>Giovedì</b>	10 <b>Domenica</b>
11 <b>Mercoledì</b>	11 <b>Sabato</b>	11 <b>Domenica</b>	11 <b>Mercoledì</b>	11 <b>Venerdì</b>	11 <b>Lunedì</b> ☉
12 <b>Giovedì</b>	12 <b>Domenica</b>	12 <b>Lunedì</b>	12 <b>Giovedì</b>	12 <b>Sabato</b> ☉	12 <b>Martedì</b>
13 <b>Venerdì</b>	13 <b>Lunedì</b>	13 <b>Martedì</b>	13 <b>Venerdì</b> ☉	13 <b>Domenica</b>	13 <b>Mercoledì</b>
14 <b>Sabato</b>	14 <b>Martedì</b> ☉	14 <b>Mercoledì</b>	14 <b>Sabato</b>	14 <b>Lunedì</b>	14 <b>Giovedì</b>
15 <b>Domenica</b>	15 <b>Mercoledì</b>	15 <b>Giovedì</b> ☉	15 <b>Domenica</b>	15 <b>Martedì</b>	15 <b>Venerdì</b>
16 <b>Lunedì</b> ☉	16 <b>Giovedì</b>	16 <b>Venerdì</b>	16 <b>Lunedì</b>	16 <b>Mercoledì</b>	16 <b>Sabato</b>
17 <b>Martedì</b>	17 <b>Venerdì</b>	17 <b>Sabato</b>	17 <b>Martedì</b>	17 <b>Giovedì</b>	17 <b>Domenica</b>
18 <b>Mercoledì</b>	18 <b>Sabato</b>	18 <b>Domenica</b>	18 <b>Mercoledì</b>	18 <b>Venerdì</b>	18 <b>Lunedì</b>
19 <b>Giovedì</b>	19 <b>Domenica</b>	19 <b>Lunedì</b>	19 <b>Giovedì</b>	19 <b>Sabato</b>	19 <b>Martedì</b> ☉
20 <b>Venerdì</b>	20 <b>Lunedì</b>	20 <b>Martedì</b>	20 <b>Venerdì</b>	20 <b>Domenica</b>	20 <b>Mercoledì</b>
21 <b>Sabato</b>	21 <b>Martedì</b> ☉	21 <b>Mercoledì</b>	21 <b>Sabato</b> ☉	21 <b>Lunedì</b> ☉	21 <b>Giovedì</b>
22 <b>Domenica</b>	22 <b>Mercoledì</b>	22 <b>Giovedì</b> ☉	22 <b>Domenica</b>	22 <b>Martedì</b>	22 <b>Venerdì</b>
23 <b>Lunedì</b> ☉	23 <b>Giovedì</b>	23 <b>Venerdì</b>	23 <b>Lunedì</b>	23 <b>Mercoledì</b>	23 <b>Sabato</b>
24 <b>Martedì</b>	24 <b>Venerdì</b>	24 <b>Sabato</b>	24 <b>Martedì</b>	24 <b>Giovedì</b>	24 <b>Domenica</b>
25 <b>Mercoledì</b>	25 <b>Sabato</b>	25 <b>Domenica</b>	25 <b>Mercoledì</b>	25 <b>Venerdì</b>	25 <b>Lunedì</b>
26 <b>Giovedì</b>	26 <b>Domenica</b>	26 <b>Lunedì</b>	26 <b>Giovedì</b>	26 <b>Sabato</b>	26 <b>Martedì</b>
27 <b>Venerdì</b>	27 <b>Lunedì</b>	27 <b>Martedì</b>	27 <b>Venerdì</b>	27 <b>Domenica</b>	27 <b>Mercoledì</b> ☉
28 <b>Sabato</b>	28 <b>Martedì</b>	28 <b>Mercoledì</b>	28 <b>Sabato</b>	28 <b>Lunedì</b> ☉	28 <b>Giovedì</b>
29 <b>Domenica</b>	29 <b>Mercoledì</b>	29 <b>Giovedì</b>	29 <b>Domenica</b> ☉	29 <b>Martedì</b>	29 <b>Venerdì</b>
30 <b>Lunedì</b>		30 <b>Venerdì</b> ☉	30 <b>Lunedì</b>	30 <b>Mercoledì</b>	30 <b>Sabato</b>
31 <b>Martedì</b> ☉		31 <b>Sabato</b>		31 <b>Giovedì</b>	

LUGLIO	AGOSTO	SETTEMBRE	OTTOBRE	NOVEMBRE	DICEMBRE
1 <b>Domenica</b>	1 <b>Mercoledì</b>	1 <b>Sabato</b>	1 <b>Lunedì</b>	1 <b>Giovedì</b>	1 <b>Sabato</b>
2 <b>Lunedì</b>	2 <b>Giovedì</b> ☉	2 <b>Domenica</b>	2 <b>Martedì</b>	2 <b>Venerdì</b>	2 <b>Domenica</b>
3 <b>Martedì</b> ☉	3 <b>Venerdì</b>	3 <b>Lunedì</b>	3 <b>Mercoledì</b>	3 <b>Sabato</b>	3 <b>Lunedì</b>
4 <b>Mercoledì</b>	4 <b>Sabato</b>	4 <b>Martedì</b>	4 <b>Giovedì</b>	4 <b>Domenica</b>	4 <b>Martedì</b>
5 <b>Giovedì</b>	5 <b>Domenica</b>	5 <b>Mercoledì</b>	5 <b>Venerdì</b>	5 <b>Lunedì</b>	5 <b>Mercoledì</b>
6 <b>Venerdì</b>	6 <b>Lunedì</b>	6 <b>Giovedì</b>	6 <b>Sabato</b>	6 <b>Martedì</b>	6 <b>Giovedì</b> ☉
7 <b>Sabato</b>	7 <b>Martedì</b>	7 <b>Venerdì</b>	7 <b>Domenica</b>	7 <b>Mercoledì</b> ☉	7 <b>Venerdì</b>
8 <b>Domenica</b>	8 <b>Mercoledì</b>	8 <b>Sabato</b> ☉	8 <b>Lunedì</b> ☉	8 <b>Giovedì</b>	8 <b>Sabato</b>
9 <b>Lunedì</b>	9 <b>Giovedì</b> ☉	9 <b>Domenica</b>	9 <b>Martedì</b>	9 <b>Venerdì</b>	9 <b>Domenica</b>
10 <b>Martedì</b>	10 <b>Venerdì</b>	10 <b>Lunedì</b>	10 <b>Mercoledì</b>	10 <b>Sabato</b>	10 <b>Lunedì</b>
11 <b>Mercoledì</b> ☉	11 <b>Sabato</b>	11 <b>Martedì</b>	11 <b>Giovedì</b>	11 <b>Domenica</b>	11 <b>Martedì</b>
12 <b>Giovedì</b>	12 <b>Domenica</b>	12 <b>Mercoledì</b>	12 <b>Venerdì</b>	12 <b>Lunedì</b>	12 <b>Mercoledì</b>
13 <b>Venerdì</b>	13 <b>Lunedì</b>	13 <b>Giovedì</b>	13 <b>Sabato</b>	13 <b>Martedì</b> ☉	13 <b>Giovedì</b> ☉
14 <b>Sabato</b>	14 <b>Martedì</b>	14 <b>Venerdì</b>	14 <b>Domenica</b>	14 <b>Mercoledì</b>	14 <b>Venerdì</b>
15 <b>Domenica</b>	15 <b>Mercoledì</b>	15 <b>Sabato</b>	15 <b>Lunedì</b> ☉	15 <b>Giovedì</b>	15 <b>Sabato</b>
16 <b>Lunedì</b>	16 <b>Giovedì</b>	16 <b>Domenica</b> ☉	16 <b>Martedì</b>	16 <b>Venerdì</b>	16 <b>Domenica</b>
17 <b>Martedì</b>	17 <b>Venerdì</b> ☉	17 <b>Lunedì</b>	17 <b>Mercoledì</b>	17 <b>Sabato</b>	17 <b>Lunedì</b>
18 <b>Mercoledì</b>	18 <b>Sabato</b>	18 <b>Martedì</b>	18 <b>Giovedì</b>	18 <b>Domenica</b>	18 <b>Martedì</b>
19 <b>Giovedì</b> ☉	19 <b>Domenica</b>	19 <b>Mercoledì</b>	19 <b>Venerdì</b>	19 <b>Lunedì</b>	19 <b>Mercoledì</b>
20 <b>Venerdì</b>	20 <b>Lunedì</b>	20 <b>Giovedì</b>	20 <b>Sabato</b>	20 <b>Martedì</b> ☉	20 <b>Giovedì</b> ☉
21 <b>Sabato</b>	21 <b>Martedì</b>	21 <b>Venerdì</b>	21 <b>Domenica</b>	21 <b>Mercoledì</b>	21 <b>Venerdì</b>
22 <b>Domenica</b>	22 <b>Mercoledì</b>	22 <b>Sabato</b> ☉	22 <b>Lunedì</b> ☉	22 <b>Giovedì</b>	22 <b>Sabato</b>
23 <b>Lunedì</b>	23 <b>Giovedì</b>	23 <b>Domenica</b>	23 <b>Martedì</b>	23 <b>Venerdì</b>	23 <b>Domenica</b>
24 <b>Martedì</b>	24 <b>Venerdì</b> ☉	24 <b>Lunedì</b>	24 <b>Mercoledì</b>	24 <b>Sabato</b>	24 <b>Lunedì</b>
25 <b>Mercoledì</b>	25 <b>Sabato</b>	25 <b>Martedì</b>	25 <b>Giovedì</b>	25 <b>Domenica</b>	25 <b>Martedì</b>
26 <b>Giovedì</b> ☉	26 <b>Domenica</b>	26 <b>Mercoledì</b>	26 <b>Venerdì</b>	26 <b>Lunedì</b>	26 <b>Mercoledì</b>
27 <b>Venerdì</b>	27 <b>Lunedì</b>	27 <b>Giovedì</b>	27 <b>Sabato</b>	27 <b>Martedì</b>	27 <b>Giovedì</b>
28 <b>Sabato</b>	28 <b>Martedì</b>	28 <b>Venerdì</b>	28 <b>Domenica</b>	28 <b>Mercoledì</b> ☉	28 <b>Venerdì</b> ☉
29 <b>Domenica</b>	29 <b>Mercoledì</b>	29 <b>Sabato</b>	29 <b>Lunedì</b> ☉	29 <b>Giovedì</b>	29 <b>Sabato</b>
30 <b>Lunedì</b>	30 <b>Giovedì</b>	30 <b>Domenica</b> ☉	30 <b>Martedì</b>	30 <b>Venerdì</b>	30 <b>Domenica</b>
31 <b>Martedì</b>	31 <b>Venerdì</b> ☉		31 <b>Mercoledì</b>		31 <b>Lunedì</b>